

КОНЦЕПТ «ПРИРОДА» В ВИРТУАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ СФЕРЫ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЯ

Шувалова М. А.¹. Email: wammy-san@mail.ru

¹Шувалова Мария Алексеевна – студентка отделения иностранных языков (специальность «Перевод и Переводоведение»), Школа базовой инженерной подготовки, Национальный Исследовательский Томский Политехнический Университет, г. Томск

***Аннотация:** в статье анализируются языковые средства, реализующие концепт «природа» в виртуальном дискурсе сферы природопользования.*

***Ключевые слова:** концепт, когнитивная лингвистика, природопользование, семантика, дискурс.*

CONCEPT “NATURE” IN VIRTUAL DISCOURSE OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

Shuvalova M. A.¹. Email: wammy-san@mail.ru

¹Shuvalova Maria Alexeevna – Undergraduate student (Linguistics and Translation Studies),

FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT,
NATIONAL RESEARCH TOMSK POLYTECHNIC UNIVERSITY, TOMSK

***Abstract:** the article analyzes language means representing the concept “nature” in virtual discourse of environmental management.*

***Keywords:** concept, cognitive linguistics, environmental management, semantics, discourse.*

УДК 811.161.1'276.6'42:502+811.111'276.6'42:502

Впервые термин «природопользование» был предложен Ю.Н. Куражковским, А.Н. Формозовым и Г.Е. Бурдиным в 1958 году на

объединенном заседании Московского филиала Географического сообщества в СССР, Московского общества испытателей природы и Всероссийского общества охраны природы [1]. После выхода книги Куражковского в 1969 году этот термин стал широко использоваться.

Слово «природопользование» имеет две семы, два ключевых смысла: «природа» и «пользование». Концепт природа является составляющей этого слова.

Природа является базовым концептом – А.А. Зализняк определяет их как основу представлений о бытии в рамках той или иной национальной культуры [2, с.10]. С древнейших времен культу природы уделялось значительное внимание, сегодня концепт по-прежнему существует, что подтверждается высокой частотностью употребления лексемы «природа» в Национальном корпусе русского языка (11 785 вхождений) [3]. Средством номинации концепта «природа» в русской языковой картине мира является лексема «природа». Она образована приставочным способом словообразования от корня «род»: при+рода(а). Этимологическое происхождение лексемы «род» берет начало от праславянского *ordъ, и оно не связано индоиранскими, греческими и другими формами на v-. Этот корень встречается в украинском, белорусском, болгарском, сербохорватском, словенском, чешском, словацком, польском языках, однако имеет разные варианты фонетического оформления (рода, родъ, рид) [4].

В рамках исследования был проведен анализ реализации данного концепта в виртуальном дискурсе сферы природопользования, уделено внимание тому, как сфера природопользования влияет на концепт, на его специфику, как расширяет его, и какие дополнительные смыслы ему придает.

Ядром концепта являются зафиксированные в словарях дефиниции. Одно из толкований лексемы «природа» дано в «Новом словаре русского

языка» Ефремовой Т. Ф. [5]: «Природа 1) а) совокупность естественных условий на земле (поверхность, растительность, климат и т.п.), органический и неорганический мир, все существующее на земле, не созданное деятельностью человека. б) совокупность особенностей какой-л. местности, включающая ее рельеф, растительный и животный мир, климатические условия и т.п. в) местность вне городских поселений. 2) а) перен. сущность, основные качества, свойства чего-л. б) разг. прирожденное свойство, натура, характер. 3) перен. разг.-сниж. происхождение, порода (о человеке)».

В данном исследовании концепт «природа» будет рассматриваться в первом значении: «совокупность естественных условий на земле (поверхность, растительность, климат и т.п.), органический и неорганический мир, все существующее на земле, не созданное деятельностью человека».

Материалом послужили собранные методом сплошной выборки по запросу «природопользование» в поисковой системе Google российские сайты. Общее количество результатов по запросу в русскоязычном сегменте составило 1 360 000. Из данных результатов было отобрано 40 единиц. Сайты, отобранные для исследования концепта «природа» имеют разнообразную тематику. Были выделены следующие категории:

- Информационные сайты (например, Информационный ресурс «Охрана труда и безопасность жизнедеятельности») [6]
- Образовательные сайты (ряд страниц учебных материалов для школьников) [7]
- Административные сайты (сайт Министерства экономического развития РФ, Федеральная служба по надзору в сфере природопользования и т.д.) [8; 9]
- Коммерческие сайты / сайты частных компаний (сайт компании «Буринтех») [10]

- Туристические сайты (сайт ФГБУ Национальный парк «Хвалынский» [11])

На Рис. 1 представлено процентное соотношение тематик сайтов.



Рис. 1. Процентное соотношение тематики сайтов в русскоязычном виртуальном дискурсе сферы природопользования.

Примечательно, что именно административные сайты являются наиболее частотным видом ресурсов, появляющихся в сети Интернет по запросу «природопользование». Вероятно, это объясняется тем, что в настоящее время в России вопросами охраны окружающей среды и управлением природопользования занимаются Министерства и многочисленные департаменты на местах, а не частные компании. Данное утверждение подтверждается законодательством Российской Федерации. Так, статья 72 Конституции РФ гласит, что в совместном ведении Российской Федерации и субъектов Российской Федерации находятся вопросы владения, пользования и распоряжения землей, недрами, водными и другими природными ресурсами [12].

В рамках данной подборки сайтов концепт «природа» реализуется широким спектром вариантов. Все эти варианты можно распределить на

две обширные категории: «природа как неделимое целое» и «природа как отдельная оболочка или участок».

Категория природа как неразделимое целое представлена рядом репрезентантов (всего 27 единиц). На Рис.2 изображены наиболее частотные варианты реализации.



Рис. 2. Количественное соотношение репрезентантов концепта «природа» в категории «неделимое целое».

К самым многочисленным репрезентантам относится непосредственно «природа» – 191 раз, при этом примечательно, что 32 из них указываются с большой буквы, и это свидетельствует об олицетворении природы, сравнении ее с человеком. Например: «Человек был покорен Природой». Вероятно, этот вид вербализации берет свое начало с древних времен, когда природу воплощали в языческих божествах, давали им свои имена и придавали им вид, напоминающий человека [13; 14].

Самым частым вариантом реализации концепта является окружающая среда – 309 раз. Это вариант, используемый в учебниках, юридических текстах, научно-популярных статьях. Также выявлены и другие близкие синонимы окружающей среды (Рис.2). В связи с тем, что среди источников присутствуют образовательные порталы, среди репрезентантов появляются такие варианты как «биосфера», «экосистема»,

«биоразнообразии». Прочие варианты не представлены на Рис.2 ввиду их немногочисленности. Вызывает интерес и тот факт, что среди репрезентантов концепта «природа» были также обнаружены варианты с эмоционально положительной коннотацией – «природные богатства».

Таким образом, на первый план среди репрезентантов выходит «окружающая среда», что обусловлено характером и тематикой выбранных сайтов.

Далее следует обратить внимание на то, что концепт «природа» зачастую представлен в виртуальном дискурсе сферы природопользования в значении «отдельный участок или оболочка». Это обусловлено специализацией каждого конкретного сайта, и тем, в какой сфере природопользования задействованы специалисты.

В силу большого разнообразия принадлежности единиц к разным участкам, внутри категории репрезентанты были поделены на следующие группы:

- Природа есть недра
- Природа есть вода
- Природа есть воздух
- Природа есть мир растений
- Природа есть мир животных

Категория «природа есть недра» представлена следующей группой репрезентантов: недра (103), почвы (4), земельные ресурсы (1) (всего 3 варианта). Здесь проявляется специфика российского природопользования – экономика, тесно связанная с добычей полезных ископаемых. «Недра» встречаются 103 раза, тогда как другие репрезентанты лишь единично. Россия живет за счет нефти и газа, и это не могло не найти отражение в виртуальном дискурсе сферы природопользования.

«Природа есть вода» реализует себя посредством следующих слов и словосочетаний: воды (7), природная вода (6), вода (5) (всего 13

репрезентантов). Немногочисленная категория, что, вероятно, связано с небольшой степенью развития отрасли.

«Природа есть воздух» реализует себя лишь через слово атмосфера (16 появлений в тексте).

«Природа есть мир растений» представлена более широко, что связано с бумажно-целлюлозной промышленностью и возрастающим осознанием проблем обезлесения: леса (49), лес (17), лесной фонд (14) (всего 15 репрезентантов).

Категория репрезентантов концепта «природа» в группе «мир животных» связана с потребительским характером деятельности человека: животный мир (23), фауна (7), охотничьи ресурсы (4) (всего 5 вариантов).

Итак, самые частотные репрезентанты свидетельствуют о скорее потребительских отношениях человека с природой, чем о покровительственных.

Кроме непосредственно репрезентантов концепта «природа» в виртуальном дискурсе сферы природопользования была также рассмотрена роль лексемы «природа» в словообразовании внутри дискурса

Обращает на себя внимание тот факт, что концепт «природа» не только самостоятельно функционирует в дискурсе в своем многообразии вариантов вербализации, но и является и словообразующей, смыслообразующей единицей. Так, путем словосложения образовалось непосредственно «природопользование», оно зафиксировано в текстах 445 раз, от него при помощи суффикса появляется слово «природопользователь» (14 раз). Кроме того, 206 раз зафиксировано словосочетание «природные ресурсы». «Природоохранный» встречается 48 раз, а «природовосстановительный» всего лишь 2 раза. Все это в очередной раз свидетельствует об акценте на использовании и регулировании использования природных ресурсов, а не защите и

восстановлении природы в российской традиции дискурса сферы природопользования.

Можно сделать вывод о том, что в сфере природопользования концепт «природа» реализует себя в значении «отдельный участок или оболочка» несколько чаще, чем как единое целое (27 вариантов в значении «целое» и 37 в значении «участок»). Кроме того, акцент восприятия природы смещается на значения «ресурсы природы», «недра». Таким образом, обнаружено некоторое расширение смысла, заложенное в ядро концепта «природа», поскольку словарь говорит о природе как о совокупности, едином целом. Иными словами, ядро, обнаруживающее себя в словарных дефинициях, модифицируется за счет специфики анализируемых сайтов в рамках виртуального дискурса. Это объясняется специализацией деятельности компаний и организаций, а также аспектами, которым в российском природопользовании уделяется большее внимание.

Перспективы исследования по данной теме видятся в сопоставительном анализе реализации концепта «природа» в виртуальном дискурсе сферы природопользования на русском и английском языках.

Список литературы/ References

1. Реймерс Н.Ф. Природопользование: Словарь-справочник. – М.: Мысль, 1990. – 637 с.
2. Зализняк А. А. Левонтина И. Б., Шмелев А. Д. Ключевые идеи русской языковой картины мира. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 540 с.
3. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://search1.ruscorpora.ru/search.xml?env=alpha&mycorp=&mysent=&mysize=&mysentsize=&mydocsize=&dpp=&spp=&spd=&text=lexform>

&mode=main&sort=gr_tagging&lang=ru&nodia=1&req=%EF%F0%E8
%F0%EE%E4%E0 (Дата обращения: 15.03.2017)

4. *Фасмер Макс.* Этимологический словарь русского языка / Перевод с нем. и дополнения. О. Н. Трубачева. Под ред. и с предисл. проф. Б. А. Ларина. Издание второе, стереотипное. В четырех томах. – М.: «Прогресс», 1986.
5. *Ефремова Т. Ф.* Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000.
6. Рациональное и нерациональное природопользование – страница информационного портала «Охрана труда и безопасность жизнедеятельности». URL: http://ohrana-bgd.narod.ru/jdtrans/jdtrans_110.html (Дата обращения: 14.04.2018).
7. Природопользование – страница образовательного портала «ЯКласс». URL: <http://www.yaklass.ru/materiali?chtid=180&mode=cht> (Дата обращения: 14.04.2018).
8. Природопользование – раздел официального сайта Министерства экономического развития Российской Федерации. URL: <http://economy.gov.ru/minec/activity/sections/nature/> (Дата обращения: 14.04.2018).
9. Официальный сайт Федеральной службы по надзору в сфере природопользования (Росприроднадзор). URL: <http://rpn.gov.ru> (Дата обращения: 14.04.2018).
10. Рациональное природопользование – страница сайта компании «Буринтех». URL: <http://burintekh.ru/company/HSE/RNM/> (Дата обращения: 14.04.2018).
11. Охрана и природопользование – страница официального сайта ФГБУ Национальный парк «Хвалынский». URL: <http://nphvalynskiy.ru/vidy-deyatelnosti/ohrana-i-prirodopol-zovanie> (Дата обращения: 14.04.2018).

12. Правовая навигационная система «Кодексы и Законы» [Электронный ресурс]. Статья 72 Конституции РФ. URL: <https://www.zakonrf.info/konstitucia/72/> (Дата обращения: 18.04.2018).
13. Информационно-аналитическое издание «Русская Правда» [Электронный ресурс]. Славянский Бог Род и его символ. URL: <http://ruspravda.info/Slavyanskiy-Bog-Rod-i-ego-simvol-233.html> (Дата обращения 29.06.2017).
14. Информационно-аналитическое издание «Русская Правда» [Электронный ресурс]. Славянские боги – функции единой системы. URL: <http://ruspravda.info/Slavyanskije-Bogi-funktsii-edinoy-sistemi-1987.html> (Дата обращения 29.06.2017).